

Psa

Chapter 74

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 מְשָׁכִיל מְרַעֵתָּךְ לְאָסָף לְמָה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לְנֶצַח יַעֲשֵׂן אַפְּךָ בְּצֹאן מְרַעֵתָּךְ :
pascolo gregge ira fumo per-sempre hai-rigettato Dio a-che a-Asaf cantico
[H4830](#) [H6629](#) [H0639](#) [H6225](#) [H5331](#) [H0430](#) [H4100](#) [H0623](#) [H4905](#)

Cantico di Asaf. O Dio, perché ci hai rigettati per sempre? Perché arde l'ira tua contro il gregge del tuo pasco?

2 זָכַר אֶעֱרַתְךָ קְנִיתָ קָדָם נְאֻלָּתְ שִׁבְטְ נַחֲלָתְךָ הַר- צִיּוֹן
Sion monte la-tua-eredita' tribu' riscatto' antichita' acquisto' assemblea si-ricordo'
[H6726](#) [H2022](#) [H5159](#) [H7626](#) [H7069](#) [H5712](#) [H2142](#)
וְזֶה שְׁכֹנְתִי בּוֹ :
in-lui abito' questo
[H7931](#) [H2088](#)

Ricordati della tua raunanza che acquistasti in antico, che redimesti per esser la tribù della tua eredità; ricordati del monte di Sion, di cui hai fatto la tua dimora!

3 הִרְיִמָה פַּעֲמֶיךָ לְמִשְׁאֵוֹת נָצַח כָּל- הַרְעַ אֹיֵב בְּקִדְשׁ :
santita' nemico fece-male tutto per-sempre rovina volta esalto'
[H6944](#) [H0341](#) [H3605](#) [H5331](#) [H4876](#) [H6471](#)

Dirigi i tuoi passi verso le ruine perpetue; il nemico ha tutto devastato nel tuo santuario.

4 שָׁאֲנוּ צָרְרִיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֲדֶךָ שְׁמוֹ אוֹתָם אוֹתוֹת :
segno segno il-suo-nome assemblea nel-mezzo strinse ruggire
[H0226](#) [H0226](#) [H4150](#) [H7130](#) [H7580](#)

I tuoi avversari hanno ruggito dentro al luogo delle tue raunanze; vi hanno posto le loro insegne per emblemi.

5 יָוֵדַע כָּמִבְּיָא לְמַעַל בְּסִבְךָ- עֵץ קַרְדָּמוֹת :
conobbe venne di-sopra |בסבך| |עץ| |קרדמות|
[H7134](#) [H6086](#) [H5442](#) [H4605](#) [H0935](#) [H3045](#)

Parevano uomini levanti in alto le scuri nel folto d'un bosco.

6 [וַעַתָּה] (וַעַתָּה) פְּתוּחֵיהָ יַחַד בְּכַשִּׁיל [בְּכַשִּׁיל] וְכִילְפַת [וְכִילְפַת] יַחַלְמוּן :
tempo ora incise insieme |בכשיל| |וכילפת| |יהלמון|
[H6603](#) [H6258](#) [H6256](#) [H1986](#) [H3597](#) [H3781](#)

E invero con l'ascia e col martello, hanno spezzato tutte le sculture della tua casa.

7 שְׁלַחְו בָּאֵשׁ מִקְדָּשְׁךָ לְאָרֶץ חֲלָלוּ מִשְׁכַּן- שְׁמוֹךְ :
mando' nel-fuoco santuario alla-terra comincio' tabernacolo il-tuo-nome
[H8034](#) [H4908](#) [H0776](#) [H4720](#) [H0784](#) [H7971](#)

Hanno appiccato il fuoco al tuo santuario, han profanato, gettandola a terra, la dimora del tuo nome.

8 אָמְרוּ בְּלִבָּם נִינָם יַחַד שָׂרְפוּ כָּל- מוֹעֲדֵי- אֵל בְּאֶרֶץ :
disse in-il-loro-cuore |נינם| insieme brucio' tutto assemblea a nella-terra
[H0776](#) [H0410](#) [H4150](#) [H3605](#) [H8313](#) [H3238](#) [H0559](#)

Han detto in cuor loro: Distruggiamo tutto! Hanno arso tutti i luoghi delle raunanze divine nel paese.

9 אֹתֵינוּ לֹא רָאִינוּ אֵינ־ עוֹד נְבִיא וְלֹא- אֲנֵנוּ יָדַע עַד- מָה:
che per-sempre conobbe noi e-non profeta ancora non-c'e' vide non segno
[H4100](#) [H5704](#) [H3045](#) [H0854](#) [H3808](#) [H5030](#) [H5750](#) [H0369](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0226](#)

Noi non vediamo più i nostri emblemi; non v'è più profeta, né v'è fra noi alcuno che sappia fino a quando.

10 עַד- מָתַי אֱלֹהִים יִתְרַף צָר יִנְאֵץ אוֹיֵב שְׁמֹךְ לְנֶצַח:
per-sempre il-tuo-nome nemico disprezzo' Tiro oltraggio' Dio quando per-sempre
[H5331](#) [H8034](#) [H0341](#) [H5006](#) [H0430](#) [H4970](#) [H5704](#)

Fino a quando, o Dio, oltraggerà l'avversario? Il nemico sprezerà egli il tuo nome in perpetuo?

11 לָמָּה תָּשִׁיב יָדְךָ וְיָמִינְךָ מִקְרֵב חוֹקֵךְ (חֵיקְךָ) כְּלֵה:
come-a-lei grempo statuto interno e-la-tua-destra la-tua-mano ritorno' a-che
[H3615](#) [H2436](#) [H2706](#) [H7130](#) [H3225](#) [H3027](#) [H7725](#) [H4100](#)

Perché ritiri la tua mano, la tua destra? Traila fuori dal tuo seno, e distruggili!

12 וְאֱלֹהִים מַלְכֵי מִקְרָם פְּעַל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:
e-Dio re-di dall'antichita' opero' salvezza nel-mezzo la-terra
[H4428](#) [H0430](#) [H6466](#) [H3444](#) [H7130](#) [H0776](#)

Ma Dio è il mio Re ab antico, colui che opera liberazioni in mezzo alla terra.

13 אַתָּה פּוֹרְרֵת בְּעֹזָךְ יָם שְׁבַרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל- הַמַּיִם:
tu annullo' in-la-tua-forza mare spezzasti il-mio-capo drago su le-acque
[H5797](#) [H3220](#) [H7665](#) [H5414](#) [H4325](#)

Tu, con la tua forza, spartisti il mare, tu spezzasti il capo ai mostri marini sulle acque,

14 אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לְוִיָּתָן תַּתַּנְנוּ מֵאֲכָל לָעָם לְצִיִּים:
tu schiacchio' il-mio-capo diede Leviatan cibo al-popolo bestia-del-deserto
[H7533](#) [H3882](#) [H5414](#) [H3978](#) [H6728](#)

tu spezzasti il capo del leviatan, tu lo desti in pasto al popolo del deserto.

15 אַתָּה בְּקַעַתְךָ מַעַן וְנַחַל אַתָּה הוֹבֵשֶׁת נְהָרוֹת אֵיתָן:
tu fendi' da-occhio e-torrente tu seccossi fiumi
[H4599](#) [H1234](#) [H3001](#) [H5104](#) [H0386](#)

Tu facesti sgorgare fonti e torrenti, tu asciugasti fiumi perenni.

16 לָךְ יוֹם אַף- לָךְ לַיְלָה אַתָּה הַכִּינֹתָ מְאֹרַ עֶשֶׂת וְשֶׁשׁ:
giorno a-te anche notte tu stabili' da-luce e-sole
[H3117](#) [H0637](#) [H3915](#) [H3974](#) [H8121](#)

Tuo è il giorno, la notte pure è tua; tu hai stabilito la luna e il sole.

17 אַתָּה הֶצַבְתָּ כָּל- גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אַתָּה יִצְרַתָּם:
tu si-fermo' tutto [גְּבוּלוֹת] terra estate [וְחֹרֶף] tu
[H3605](#) [H5324](#) [H1367](#) [H0776](#) [H7019](#) [H2779](#) [H3335](#)

Tu hai fissato tutti i confini della terra, tu hai fatto l'estate e l'inverno.

18 זָכַר- זֹאת אוֹיֵב וְחֹרֶף יְהוָה וְעַם נָכַל נְאֻצוּ שְׁמֹךְ:
si-ricordo' questa nemico oltraggio' l'Eterno e-popolo arpa disprezzo' il-tuo-nome
[H2142](#) [H2063](#) [H0341](#) [H3068](#) [H5036](#) [H5006](#) [H8034](#)

Ricordati questo: che il nemico ha oltraggiato l'Eterno, e che un popolo stolto ha sprezzato il tuo nome.

19 אֶל- תַּתֵּן לַחַיִּת נֶפֶשׁ תּוֹרֶךְ חַיַּת אֶל- תִּשְׁכַּח לְנֶצַח:
a diede a-creatura-di anima [תּוֹרֶךְ] creatura-di afflitto a dimentico' per-sempre
[H5414](#) [H0408](#) [H5315](#) [H8449](#) [H6041](#) [H7911](#) [H5331](#)

Non dare alle fiere la vita della tua tortora, non dimenticare per sempre il gregge dei tuoi poveri afflitti!

חָמָס:	נְאוֹת	אֶרֶץ	מִחַשְׁכֵי-	מָלְאוּ	כִּי	לְבַרִית	הִבֵּט	20
violenza	pascolo	terra	nella-notte	riempi'	poiche'	a-patto	guardo'	
H2555	H4999	H0776	H4285	H4390		H1285	H5027	

Abbi riguardo al patto, poiché i luoghi tenebrosi della terra son pieni di ricetti di violenza.

שְׁמִי:	יְהִלְלוּ	אֶבְיוֹן	עָנִי	נִכְלָם	רָף	יָשׁוּב	אֶל-	21
il-tuo-nome	lodo'	e-bisognoso	afflitto	fu-confuso	schacciato	ritornera'	a	
H8034		H0034	H6041	H3637	H1790	H7725	H0408	

L'oppresso non se ne torni svergognato; fa' che il misero e il bisognoso lodino il tuo nome.

הַיּוֹם:	כָּל-	נָבֵל	מִנִּי-	חֲרָפְתָּהּ	זָכַר	רִיבָהּ	רִיבָהּ	אֱלֹהִים	קוֹמָה	22
il-giorno	tutto	arpa	da	obbrobrio	si-ricordo'	contesa	difendi	Dio	si-alzo'	
H3117	H3605	H5036		H2781	H2142	H7379	H7378	H0430		

Lèvati, o Dio, difendi la tua causa! Ricordati dell'oltraggio che ti è fatto del continuo dallo stolto.

תָּמִיד:	עָלָה	קָמָהּ	שָׁאוֹן	צָרְרָהּ	קוֹל	תִּשְׁכַּח	אֶל-	23
continuamente	sali'	si-alzo'	tumulto	strinse	voce	dimentico'	a	
H8548	H5927		H7588			H7911	H0408	

Non dimenticare il grido de' tuoi nemici, lo strepito incessante di quelli che si levano contro di te.